

الاستفادة من ألبوم "زيتا في بلاد العجائب" للطلاب المبتدئ ء لآلة البيانو عند "ستيفان بينكنج" (دراسة إستطلاعية)

سلوى حسن باشا *

المقدمة :

نكرت بعض المراجع أن الموسيقى هي المنظومة المعرفية الوجدانية الحركية التكوينية للمفاهيم التعليمية و اكتساب شتى المهارات الغنائية و العزفية ، كما ذكر أفلاطون " أن الموسيقى أداة أقوى من أى شئ آخر فى العالم" حيث اهتمت بها الحضارات العالمية كعنصر لتنمية سلوك أفراد المجتمع. (٣ - ٣)، وقد اهتمت المؤسسات التعليمية المتخصصة في التربية الموسيقية بالارتقاء بمستوى المهارات العزفية للطلاب المبتدئ ء من خلال تصور تربوي يناسب طبيعة متطلبات العصر الذي نعيش فيه. ويُعدّ تعليم العزف على آلة البيانو عملية منظمة وهادفة ذات تخطيط جيد، تسعى لتحقيق غايات وأهداف المؤسسة من خلال إكتساب المعارف و الأساسيات لتنمية المهارات الأدائية و زيادة خبرات الطالب المبتدئ ء لعزف المحتوى العلمى الملائم لقدراتهم الذهنية ومدراكاتهم الحسية باستخدام استراتيجيات و طرق تدريس و أساليب تقويم حديثة تعود بتأثير إيجابى فى نجاح العملية التعليمية التى يتعلم فيها و يتفاعل مع مكوناتها . (٤ - ٢)

يتناول هذا البحث إحدى مؤلفات آلة البيانو عند "ستيفان بينكنج"، لتعليم الأطفال والمبتدئين ، لما تتسم به من عناصر موسيقية بسيطة تمثل طابع الكلاسيكية المجددة، من حيث الصيغ التقليدية المعتمدة على نماذج هارمونية ثابتة وإيقاعات بسيطة، وألحان مصغرة (Miniatures)(٣ - ٣).

مشكلة البحث :

لاحظت الباحثة من خلال التدريس والمشاركة فى لجان الإمتحانات أن العديد من الطلاب يميلون إلى تكرار أداء مقطوعات من الذاكرة، دون الاستفادة من التقنيات الأدائية التي تهدف الى تنمية مهاراتهم العزفية، وقد رأت الباحثة أن ألبوم " زيتا في بلاد العجائب" للمؤلف "ستيفان بينكنج" تتسم بالألحان الجذابة المعبرة والإيقاعات البسيطة، بالإضافة إلى احتوائها على الأهداف التعليمية بصورة متدرجة الصعوبة وتصلح لتنمية المهارات العزفية المتنوعة للطلاب المبتدئ ء على آلة البيانو .

* أستاذ البيانو المساعد - كلية التربية النوعية - جامعة الإسكندرية .

أهداف البحث :

- ١- الدراسة الذاتية والمسح الشامل لألبوم ستيفان بينكنج بعنوان " زيتا في بلاد العجائب" لآلة البيانو.
- ٢- تحديد التقنيات الأدائية لمقطوعات عينه البحث لألبوم " زيتا في بلاد العجائب" للطالب المبتدىء لآلة البيانو عند ستيفان بينكنج ، واقتراح الحلول و الإرشادات العزفية للوصول إلى الأداء الجيد.

أهمية البحث :

- تحسين و تنمية المهارات العزفية للطالب المبتدىء على آلة البيانو من خلال ألبوم " زيتا في بلاد العجائب" عند ستيفان بينكنج .

تساؤلات البحث :

- ١- ما الدراسة الذاتية والمسح الشامل لألبوم ستيفان بينكنج بعنوان زيتا في بلاد العجائب" لآلة البيانو؟
- ٢- كيف يفيد تحديد التقنيات الأدائية فى الوصول إلى جودة الأداء للمؤلفة عينة البحث؟

اجراءات البحث:

المنهج : البحث قائم على استخدام المنهج الوصفي التحليلي (تحليل محتوى) Descriptive Method : (بوصف كل ما هو كائن و تفسيره و تحديد الظروف و العلاقات التى توجد بين الوقائع) ، و لا يقتصر على جمع البيانات و تبويبها ، و إنما يتضمن تفسير هذه البيانات و إدراك العلاقات فيما بينها و إستخدامها فيما يتناسب مع مشكلة الدراسة و أبعادها . (١- ٥٠) (٢- ١٣٥، ١٣٤) **العينة :** عينة منتقاه من الألبوم المحتوى على (المجلد الأول والثاني)، تتضمن مقطوعات ذات تقنيات أدائية متنوعة و متدرجة الصعوبة.

الأدوات:

- ١- التسجيلات المسموعة والمرئية لألبوم المحتوى على المجلد الأول والثانى " زيتا في بلاد العجائب" للمؤلف ستيفان بينكنج .
- ٢- استمارة إستطلاع آراء السادة الخبراء وأعضاء هيئة التدريس المتخصصين فى تحديد و إنتقاء العينة .

٣- إستمارة استطلاع آراء السادة الخبراء وأعضاء هيئة التدريس المتخصصين فى تحديد التقنيات الأداةية و الحلول المقترحة لعينة البحث من قبل الباحثة .

حدود البحث:

الحدود الزمانية : تم تأليف الأوبوم فى برلين بألمانيا عام ٢٠١٣

الحدود المكانية : كلية التربية النوعية - جامعة الإسكندرية .

المصطلحات البحثية:

الدراسة الإستطلاعية Exploratory Study :

تعني الطريقة الفنية لجمع المعلومات التى تستخدم فى إستطلاع رأى مجموعة من الناس فى مكان معين ووقت معين عن موضوع معين و يتم ذلك بمقابلة أفراد المجموعة و سؤالهم أو توزيع الأسئلة عليهم للإجابة عليها تهدف إلى استطلاع الظروف المحيطة بالظاهرة وكشف جوانبها و أبعادها وأحيانا ما يطلق على هذا النوع من الدراسات " الدراسات الصياغية" من منطلق أن هذا النوع من البحوث يساعد الباحث و زملائه من صياغة مشكلة البحث صياغة دقيقة تمهيدا لبحثها بحثا متعمقا فى مرحلة تالية أيضا لكونها تساعد الباحثين فى وضع الفروض المتعلقة بمشكلة البحث التى يمكن إخضاعها للبحث العلمى الدقيق. (٥-٥٥)، (١٠-١٥)، استعانت الباحثة بإجراء الدراسة الإستطلاعية واستخدام الاستبيانات اللازمة لإستطلاع آراء المتخصصين فى صحة الإجراءات البحثية تحقيق الأهداف.

تقنيات الأداء Techniques Performance :

تعنى اكتساب المرونة و العادات العضلية و الذهنية للوصول إلى جودة أداء المؤلفة ، القدرة على توضيح المصطلحات وعلامات الأداء الدالة على السرعة والتظليل التى تشير إلى علامات التحكم فى ديناميكية الصوت، الرموز الدالة على التقسيم العبارى و الأداء المفصلى وتشمل الأقواس اللحنية بأنواعها واللمس بأنواعه. (٢١-٥٠٢)

علامات الأداء Performance Marks :

تعنى جميع الكلمات و الإختصارات أو النماذج المكتوبة فوق النغمات لتشير إلى متطلبات الأداء و تشمل على الإشارات الدالة على السرعة ، علامات تحديد العبارات و أسلوب اللبس ، ونماذج إظهار طابع المؤلف أو الجزء المعزوف (٢٢- ١٠٠)

إسلوب الأداء Performance Marks :

مفهوم بلاغى مقتبس يعود إلى فلسفة أرسطو (٣٨٤ - ٣٢٢ ق.م) ، و بالنسبة للمؤلفة الموسيقية يشير إلى السمات المميزة للعمل من حيث الفترة الزمنية و المكان و المذهب و شخصية المؤلف بالإضافة إلى تحليل العناصر الموسيقية المكونة لها . (٢١- ٤٠٧)

الكلاسيكية المجددة Neoclassical Music :

تعني العودة الى روعة الفن القديم والمبادئ الجمالية المرتبطة بالتأليف الموسيقي لابتكار أعمال موسيقية بحثة وتطويعها باستخدام التقنيات الحديثة في القرن العشرين، مستلهمة من الطبيعة البشرية باعتبارها الدياتونية النغمية والتأثيرات الموسيقية التاريخية القديمة بما تشتمل عليه من أسلوب التوسع فى نظام هارمونى أو مقامى متوازن وواضح ، الجمل الموسيقية بسيطة وعفوية ذات فطرة واقعية ، الإنضباط العاطفى فى التعبير و البعد عن الذاتية ، التركيز على الإيقاع والنسيج الكونترابنطى ، الإنسجام النغمى "الألحان الهارمونية"- التركيز على الموسيقى المطلقة بدلا من الموسيقى البروجرامية الرومانسية) ، مع التركيز على القومية فى التنمية العزفية متمثلة فى بعض من المؤلفين الموسيقيين إيريك ساتى "Erik Satie" فرنسى ، إيجور سترافنسكى " Igor Stravinsky" روسى ، فيرسكو بوزونى "Ferruccio Busoni" ألمانى ، بول هيند ميث " Paul Hindemith" إيطالى و تجسد الإنسجام مع الطبيعة و التفاؤل بالمستقبل و التعبير يتسم بالوضوح و الشمولية عن الإنسان . وبذلك أصبحت الكلاسيكية الجديدة تعنى العودة إلى روعة الفن الموسيقي القديم فى زى جديد.(٩-2007 Oxford)،(١٢-2004 Albright, Daniel)، (١٤-٧١-٨٠).

الرومانتيكية Romantic :

حركة فنية سيطرت على جميع الفنون و منها الموسيقى خلال القرن التاسع عشر ، و قد تميزت هذه الحركة بالتعمق فى التعبير الذاتى و الإغراق فى الخيال و العاطفة و الهروب إلى الطبيعة و العمل على إحياء التراث .(٦- ٢٧)

باص الأرضية Ostinato :

نوع من التنويعات تعتمد على خط لحنى قصير و واضح فى الباص يتكرر طوال المقطوعة إما فى نفس الطبقة الصوتية أو مصوراً على طبقات أخرى مع تغير الألحان و الهارمونيّات التى تصاحبه تبعاً لخيال المؤلف . (٨ - ٨٢)

و ينقسم البحث إلى جزئين : الجزء الأول : الإطار النظرى و يشمل :
اولا الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

الدراسة الأولى: بعنوان " التقنيات العزفية فى دراسات دوفيرنوى و الإستفادة منها فى تنمية القدرات العزفية لدارسى آلة البيانو " . *

هدفت الدراسة إلى التعرف على الخصائص الفنية للعصر الرومانتيكى و تطور مدونة الدراسات و تحديد التقنيات العزفية التى تشتمل عليها دراسات دوفيرنوى مصنف ١٧٦ و تقديم المقترحات من تدريبات و إرشادات عزفية لأداء أفضل .

الدراسة الثانية: بعنوان " الكلاسيكية الحديثة لكونشيرتو البيانو عند ايجور سترافنسكى و بول هيندميث "

Piano & New Classicism and the Piano Igor Stravinsk's Concerto for Paul Hindemith's **

هدفت الدراسة إلى التعرف على الموسيقى الكلاسيكية الحديثة من حيث التركيب البنائى والنسيج اللحنى و التطورات الفكرية الجديدة فى موسيقى القرن العشرين لإعادة تنظيم العناصر الموسيقية بأسلوب يناقض العصر الرومانتيكى ذات الطابع الرومانسى بالإضافة إلى التحليل النظرى و العزفى لإستخراج الخصائص الفنية وأساليب الأداء و الصعوبات مع تقديم الإرشادات اللازمة لتذليل الصعوبات عند كل منهما وفق مذهب الكلاسيكية الحديثة للوصول إلى الأداء الجيد .

* شريف زين الدين : " التقنيات العزفية فى دراسات دوفيرنوى و الإستفادة منها فى تنمية القدرات العزفية لدارسى آلة البيانو " ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٠ م .

** Peng, I Fen : " Neo Classicism and the Piano Igor Stravinsk's Concerto for Piano and Paul Hindemith's " D.M.A United States ,The University of Cincinnati , 2000.

قد ساهمت الدراسة الأولى بعرض العصر الكلاسيكي الحديث و الدراسة الثانية بعرض العصر الرومانتيكي .

ثانيا: نبذة عن المؤلف الموسيقى ستيفان بينكنج ١٩٧١ :Stephan Beneking

ولد في مدينة برلين بألمانيا و حائز على جائزة عن التأليف الموسيقى بالأسلوب الكلاسيكي و الكلاسيكي الحديث /المعاصر و الرومانتيكي لآلة البيانو المنفرد، و له أكثر من ربعمائة و خمسون عملاً موسيقياً لآلة البيانو ، و قد أقبل على أداء أعماله و عزفها العديد من الهواة و المتخصصين من عازفي آلة البيانو في العديد من البلدان حيث ان كل أعماله الموسيقية متاحة للإطلاع و الإنزال و الطباعة من شبكة المعلومات الدولية . ألعانه تتميز بالحدائثة و الإبداع/ التجديد / لمحات من الحزن و هذا ما يجذب المستمعين و العازفين إليها من جميع أنحاء العالم للإستماع و التمتع بالعزف للمؤلفات الموسيقية لآلة البيانو . أصدر حتى الآن حوالي أربعة عشر ألبوم للبيانو الكلاسيكي و هي متاحة على شبكة المعلومات الدولية للإطلاع و الإستماع و الطباعة ، كما أن لديه أكثر من ثلاثة مائة و خمسون عملاً موسيقياً لآلة البيانو . المؤلفين المفضلين لديه أمثال يوهان سباستيان باخ- فريدريك شوبان- روبرت شومان - فرانس شوبرت- ايريك ساتي . (٧- ٢٩)

أكثر أعماله شهرة ثلاثة و أربعون فالس حزين و فالس رقم ثمانية فاز بالجائزة الأولى في المسابقة الدولية بألمانيا لنوع التأليف الكلاسيكي الحر عام ٢٠١٣ ، من أعماله أيضا "احلام dearms - "احلام صغيرة little dreams" تتميز بالأفكار الموسيقية الصغيرة جدا. أعماله الأخرى مستوحاه من الطبيعة " الربيع الصغير little spring " - "الرحلة الأخيرة للرافعات the last flight of the crans"- الرقص على الجليد dance on the ice water - "الشعر و الأساطير valkyris -melusine"- الموت ليلاً من جزيرة الموت nocturnes from the isle - أعمال درامية عن الموت "روح الشهبان في ذاكرة والده Spluderlnder Geist in of dead -"أحداث درامية لـ المحرقة shoah أو الأحداث الدرامية المثيرة "سويت في ذكرى المحرقة holocaust remembrance suite with Petrginz " - " ليلة الكريستال kristallnacht " لـ (Peter Ginz) - " القبله the kiss " ، عدد عشرة فالسات حزينه و خاصة رقم ثمانية بعنوان الرغبة الأبدية le desir eternal فاز بالمسابقة الدولية بيانو

الكلاسيكي the international free-scores classical piano عام ٢٠١٣ . إضافة إلى ذلك له أعمال موسيقية تؤدي بيد واحدة على آلة البيانو و أعمال أخرى مؤلفة على مختلف السلالم الموسيقية الكبيرة و الصغيرة المتضمنة للأصابع البيضاء و السوداء مثال على ذلك "العظيم الكبير la grande petitesse" . (٧ - ٢٩)

إسلوبه بشكل عام يتلخص :

في اعتقاده بأن العازف مشترك معه في إخراج العمل الفني الموسيقى المدون حيث أنه منوط بكتابة الجانب اللحني و الإيقاعي أما الجانب التكنيكي و التعبيري - استعمال البيدال على العازف المؤدى مما يجعل المدونة الموسيقية تصبح كأنها أكثر من واحدة طبقاً لإحساس المؤدى و مستوى تفهمه للحن و الإيقاع و السلم و عنوان المدونة الموسيقية بأنه عمل فني فريد . يقوم بالتأليف لأعماله الموسيقية في صورة سلاسل متأثراً بموضوع معين أو بالطبيعة و يكون العمل ذات تراكيب هارمونية لحنية إيقاعية خاصة . (١٢ - ١)

أعماله لآلة البيانو :

- قامت الباحثة بعرض الأعمال من الأقدم إلى الأحدث طبقاً لعام التأليف والنشر : (١٦ - ١)
- ١- عدد اثني عشر ليلية Nocturnes عام ١٩٩٧ .
 - ٢- أربعة و عشرون مقطوعة الريف الصغير **Petits Reves** عام ١٩٩٧ .
 - ٣- عدد أربع صوناتات **Piano Sonatas** عام ١٩٩٨
 - ٤- مرثية و فانتازيات **Elegies et Phantaisies** عبارة عن خمس مقطوعات عام ١٩٩٨ - ٢٠٠٠ .
 - ٥- مقطوعات بعنوان الأحلام و اليقظة **Reves et Reveries** عام ١٩٩٨-٢٠٠٠ .
 - ٦- أربعة و عشرون مقطوعة الريف الصغير الغريب **Petits Reves bizarre** عام ٢٠١١ .
 - ٧- الزهور في الليل **Fleurs de la nuit** عام ٢٠١٢ .
 - ٨- النمر الأبيض والأسود **Black and White** **Panther** عبارة عن مقطوعتين الأولى في سلم **b** / الصغير و الثانية في سلم **la** / الصغير عام ٢٠١٢ .
 - ٩- **Dance on Icy Waters** عبارة عن ثلاثة رقصات على الجليد عام ٢٠١٢ .
 - ١٠- عدد ثمانية بريليود و فانتازيا **Preludes fantaisies** عام ٢٠١٢ .

- ١٢- عدد عشر فالسات حزينة Valses
melancoliques عام ٢٠١٢.
- ١٤- عدد اثني عشر فالس حزين بعنوان رقصة
melancoliques 'Dance Valses
'of the Cranes عام ٢٠١٢.
- ١٦- مقطوعة سويت "ذكرى المحرقة" Holocaust
Remembrance Suite عام ٢٠١٣.
- ١٨- مقطوعات بعنوان التمنمات العظيمة
Miniatures for Giants عام ٢٠١٣.
- ٢٠- عدد اثني عشر فالس حزين بعنوان البجعات
'Valses melancoliques 'The Swans
عام ٢٠١٣.
- ٢٢- عدد أربعة وعشرون مقطوعة بعنوان "زينًا في
بلاد العجائب" Zita in Wonderland للأطفال و
المبتدئين عام ٢٠١٣.
- ٢٤- عدد أربعة وعشرون مقطوعة بعنوان
Adveniat خاصة بأعياد الميلاد الكريسماس
"مؤلفة في السلالم الكبيرة و الصغيرة على نفس
اسلوب عصر الباروك عام ٢٠١٤.
- ٢٦- مقطوعة بعنوان Das kleine Mädchen
mit den Schwefelhölzern بمعنى البنت
الصغيرة في المباريات عام ٢٠١٤.
- ٢٨- مجيلا نوكتورن Maygdala Nocturne
الأولى في سلم لا/ الصغير - الثانية في سلم لا b
/الصغير - الثالثة لا # /الصغير عام ٢٠١٥.
- ٣٠- عدد ستة ليال - دراسات عزف يد واحدة فقط
Nocturnes-Etudes for One Hand عام
٢٠١٥.
- ١١- عدد أربع مقطوعات تنويع على الحروف الأولى لباخ
بمعنوان Hommage a Bach عام ٢٠١٢.
- ١٣- مقطوعات بعنوان الربيع Printemps et
Melusine عام ٢٠١٢.
- ١٥- عدد ثمانية عشر بريليود عزف يد واحدة Preludes
for One Hand بين عام ٢٠١٢/ ٢٠١٣
- ١٧- عدد خمس نممات بعنوان "البحث عن الوقت
الضائع" A la recherche du temps perdu
عام ٢٠١٣.
- ١٩- عدد عشرة ليليات جزيرة الموتى
Nachtlieder von der Toteninsel عام ٢٠١٣.
- ٢١- عدد اثني عشر مقطوعة بعنوان Valkyries عام
٢٠١٣.
- ٢٣- عدد خمسة أغاني للأطفال بعنوان أغاني الفتيات
التوأم Zwillingmädchenlieder عام ٢٠١٣
- ٢٥- مقطوعات بعنوان La grande Petitesse et
ses filles بمعنى الفتاة الكبيرة و اخواتها عام
٢٠١٤.
- ٢٧- عدد أربعة وعشرون فالس حزين عزف يد واحدة
Valses melancoliques for One Hand
عام ٢٠١٤.
- ٢٩- ستة مرثيات عزف يد واحدة فقط في سلم سي /
الصغير عام ٢٠١٥.

- ٣١- عدد خمس ليالٍ - فالسات في سلم دو/ الصغير
Nocturnes-Valses in C minor عام ٢٠١٥ .
- ٣٢- عدد خمس ليالٍ - فالسات في سلم صول/الصغير
Nocturnes-Valses in G minor عام ٢٠١٥ .
- ٣٣- عدد أربعة و عشرون ليلية لعازفي البيانو الصغار
Nocturnes for Young Pianists عام ٢٠١٥ .
- ٣٤- الألبوم عزف يد واحدة فقط الأول، الثاني، الثالث
عام ٢٠١٦ .
- ٣٥- مقطوعات بعنوان Glasperlenspiel بمعنى لعبة
خرز الزجاج عام ٢٠١٦ .
- ٣٦- خمس مقطوعات بعنوان Gymnopédies
عام ٢٠١٦ .
- ٣٧- عدد عشرة ليليات عزف يد واحدة فقط في سلم دو #/
الصغير بعنوان ١٠ Nocturnes for One Hand
Alone عام ٢٠١٦ .
- ٣٨- عدد عشرة ليالٍ - دراسات عزف يد واحدة فقط
Alone عام ٢٠١٦ .
- ٣٩- عدد سبعة ليليات رومانسية Nocturnes Romantiques عام ٢٠١٦ .

ثالثا : الدراسة الذاتية للمؤلفات بعنوان زيتا في بلاد العجائب عند ستيفان بينيكنج :

تم تأليف الألبوم عام ٢٠١٣ ، وكان أحد أسباب حصوله على جائزة برلين - ألمانيا لأحسن مؤلفات مصورة تختص بتعليم عزف البيانو للأطفال والمبتدئين، استوحى مضمونه من الموسيقى التصويرية لفيلم " أليس في بلاد العجائب"، وقد أهدى المؤلف "ستيفان بينيكنج" هذا الألبوم الى ابنتيه "شارلوت إيزابيلا زيتا ماريا" (Charlotta Isabella Zita Maria) (و " إيزابيلا شارلوت ماريا زيتا" (Isabella Charlotta Maria Zita) واستخدمه كوسيلة لتعليمهما العزف على آلة البيانو. يتضمن هذا الكتاب أربع وعشرون مقطوعة نشرها المؤلف في فصول (Chapters)، تم توزيعها من خلال مجلدين، يحتوي المجلد الأول على اثني عشرة فصلاً بعنوان "مغامرات زيتا في بلاد العجائب" (Zita's Adventure in Wonderland)، والمجلد الثاني يحتوي أيضا على اثني عشرة فصلاً بعنوان "وماذا وجدت زيتا خلال النظر من الزجاج" (Through the Looking Glass and What Zita found there). حدّد المؤلف لكل فصل عنوان يهدف الى تصوير موقف معيّن ويوحى بطابع ألحان مصغرة وأسلوب أدائها، وتمت طباعة المدونات بدون أي من علامات إرشادية أو مصطلحات تعبيرية تدلّ على اسلوب الأداء، بل فضل المؤلف أن يترك للعازف حرية اختيار الأسلوب والتعبير عن الصورة التي رسمها في ذهنه من خلال العنوان .

أطلق المؤلف عليها " أربع وعشرون لحن مصغر للبيانو بأسلوب الكلاسيكية المجددة لتعليم الأطفال والمبتدئين " (24 Pure Piano Miniatures in Neoclassical Style for- Children and Beginners)، واستعان بالكاتب الانجليزي لويس كارول Lewis Carroll لصياغة العناوين، والرسام جون تينيل John Tenniel لتصميم الرسوم التوضيحية لكل فصل . ويتضمن الكتاب ثلاثون صفحة بأبعاد ١١,٠٠ × ٨٠,٥٠، اللغة الأصلية للكتاب هي الإنجليزية ، سعر النسخة يصل الى احدى وعشرون جنيها استرليني. (٧ - ٢)

الجزء الثاني الإطار التطبيقي :

يهدف الإطار التطبيقي إلى تقديم الخطوات التدريسية التدريبية المقترحة والإرشادات اللازمة لإسلوب أداء ألبوم " زيتا في بلاد العجائب" وتعتبر هذه الخطوات بمثابة برنامج تعليمي مقترح لتلليل صعوبات الأداء والوصول الى درجة الإتقان من خلال التحليل البنائي والعزفي. ولتحقيق أهداف البحث و الإجابة على تساؤلاته اتخذت الباحثة الإجراءات التالية :

أولاً: الدراسة الذاتية و المسح الشامل للألبوم المقسم إلى المجلد الأول/الثاني ، بترتيب المقطوعات من الأولى الى الثانية عشر :

المجلد الأول المقطوءة	النموذج اللحني والعنوان	السلم	تقنيات الأداء
		الميزان	
٥		الطول البنائي	
		النسيج	
١	Down the Rabbit-Hole أسفل فتحة الأرنب 	دو/ ك 3 4 م ١٥ هوموفوني	<ul style="list-style-type: none"> التعرّف على وحدة البلاش المنقوطة التعرّف على سكتة النوار. عزف درجات سلمية باليد اليسرى بمصاحبة مسافات لحنية في اليد اليمنى.
٢	The Pool of Tears حوض الدموع 	صول / ك 3 4 م ٣٤ هوموفوني	<ul style="list-style-type: none"> التعرّف على نغمة (فا#) عزف درجات سلمية في اليد اليسرى بمصاحبة مسافات هارمونية في زمن البلاش باليد اليمنى .
٣	A Caucus-Race and a Long Tale سباق الكوكس و حكاية طويله	رى / ص 2 4	<ul style="list-style-type: none"> التعرّف على المازورة الناقصة. التعرّف على نغمة (سي b).

<ul style="list-style-type: none"> • عزف درجات سلمية في اليد اليسرى بمصاحبة مسافات لحنية وهارمونية في زمن الكروش باليد اليمنى . 	<p>٣١ م هوموفوني</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد سلم لا/ص. • التعرف على النموذج الإيقاعي الثلاثي المركب. • التعرف على سكتة الكروش عزف حركة لحنية شكل درجات سلمية و مسافات لحنية بزمن النوار المنقوت في اليد اليسرى بمصاحبة مسافات لحنية في زمن الكروش باليد اليمنى. 	<p>لا / ص 3 8 ٣٩ م هوموفوني</p>	<p>The Rabbit Sends in a Little Bill يرسل الأرنب في فاتورة صغيرة</p>	٤
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد السلم. • التعرف على النموذج الإيقاعي الثلاثي البسيط. • التعرف على سكتة البلاش المنقوت. • عزف حركة لحنية على شكل درجات سلمية و مسافات لحنية في اليد اليمنى بمصاحبة مسافات هارمونية باليد اليمنى. 	<p>صول / ص 3 4 ٢٠ م هوموفوني</p>	<p>Advice from a Caterpillar نصيحة من كاتربيلر</p>	٥
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد السلم. • عزف مسافات هارمونية في كلتا اليدين ، في زمن النوار والبلاش. 	<p>ري / ك 2 4 ٢٤ م هوموفوني</p>	<p>Pig and Pepper خنزير و فلفل</p>	٦
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على النموذج الإيقاعي () . • عزف تألفات منفرطة في اليد اليمنى بمصاحبة مسافات لحنية في اليد اليسرى 	<p>دو / ك 2 4 ٢٢ م هوموفوني</p>	<p>A Mad Tea-Party حفلة شاي مجنون</p>	٧
<ul style="list-style-type: none"> • التأكيد على أبعاد السلم • التعرف على القوس الزمني. • تغيير المفتاح في حدود المنطقة الصوتية . • عزف مسافات هارمونية متتالية باتجاه صاعد وهابط في اليد اليمنى بمصاحبة مسافات هارمونية في اليد اليسرى. 	<p>صول / ص 2 4 ٢٣ م هوموفوني</p>	<p>The Queen's Croquet-Ground ملكة الكروكية الأرضي</p>	٨
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد السلم • التعرف على علامة البيكار. • التعرف على علامة إطالة الزمن الغير محددة () . • تغيير المفتاح والانتقال الى منطقة صوتية أبعد. • عزف نماذج لحنية متنوعة صعودا () 	<p>دو / ص 3 4 ٢٢ م هوموفوني</p>	<p>The Mock Turtle's Story قصة السلاحف الوهمية</p>	٩

وهبوطاً في اليد اليمنى باستخدام التقسيم المنتظم لوحدة النوار (♩)، بمصاحبة نغمات كنترايونطية و مسافات هارمونية في اليد اليسرى.			
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على الابعاد الدرجة الثانية بين سيb/دو# • التعرف على سكتة الكروش. • التعرف على سكتة البلاش • إلغاء علامات الرفع (بيكار) . • تكرار نغمة في الصوت الداخلي باليد اليمنى. • الحركة الدائرية من الرسغ للأصابع فوق الإبهام . • عزف نغمة ومسافة هارمونية في اليد اليمنى بمصاحبة نغمات كنترايونطية اليد اليسرى. 	رى / ك 2 4 م ٣٧	<p>The Lobster Quadrille سرطان البحر الرباعي</p> 	١٠
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أسلوب أداء الألحان البوليفونية . • تأكيد عزف القوس الزمني . • تغيير المفاتيح و تغيير الطبقة الصوتية . 	لا / ص 3 4 م ٣٢	<p>Who Stole the Tarts من سرق الفطائر</p> 	١١
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد السلم الصغير الطبيعي • التأكيد على عزف الأناكروز . • عزف الأوكتاف اللحني. • عزف مسافة السادسة الهارمونية في اليد اليمنى بمصاحبة تألفات منفردة في اليد اليسرى . 	سى / ص 4 4 م ١٥	<p>Zita's Evidence دليل زيتا</p> 	١٢

جدول رقم (١)

تقنيات الأداء	السلم	النموذج اللحني والعنوان	المجلد
	الميزان		الثاني
	الطول		المقطوع
	البنائي		ة
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على أبعاد السلم الهارموني. (♩♩♩) • عزف مصاحبة على شكل تألف منفرد في زمن نوار (♩) باليد اليسرى • عزف نمذج لحنية متنوعه صعوداً و هبوطاً في اليد اليمنى باستخدام التقسيم المنتظم (♩♩♩) والغير منتظم (♩♩♩) لوحدة النوار 	رى / ص 3 4 م ١٨	<p>Looking – Glass house إبحث - منزل الزجاج</p> 	١

<ul style="list-style-type: none"> • الانتباه الى تغيير المفتاح في اليد اليسرى . 			
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على الميزان . • مراجعة عزف القوس الزمني . • عزف لحن على شكل مسافات • هارمونية في اليد اليسرى بمصاحبة على شكل • تألف منفرد في زمن الكروش باليد اليسرى . • التعرف على علامة الاختصار انتقال • اللحن الى أوكتاف أعلى. 	<p>صول /</p> <p>ص</p> <p>3</p> <p>8</p> <p>م ٢٦</p> <p>هوموفوني</p>	<p>The Garden of Live Flowers</p> <p>حديقة الزهور الحية</p> 	٢
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على علامات (البكار) . • عزف مسافات هارمونية بحركة لحنية في اليد اليمنى بمصاحبة • على شكل تألف منفرد باليد اليسرى • التأكيد على عزف علامة الاختصار • (الصعود أوكتاف أعلى) • التأكيد على تغيير المفتاح في اليد اليسرى . • عزف حلقة الأبوجاتورافا في اليد اليمنى. 	<p>دو / ص</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>م ١٥</p> <p>هوموفوني</p>	<p>Looking-Glass Insects</p> <p>إبحث -الحشرات الزجاجية</p> 	٣
<ul style="list-style-type: none"> • التعرف على طبيعة علامات إلغاء الدييز (بيكار) • تغيير المفتاح في اليد اليسرى . • عزف تألف هارموني باليد اليسرى. 	<p>ري / ك</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>م ٢٩</p> <p>هوموفوني</p>	<p>Tweedledum and Tweedledee</p> <p>تويدالدام و تويدلدي</p> 	٤
<ul style="list-style-type: none"> • عزف نغمات تألف منفرد باستخدام • تقسيم الثلثية لوحدة النوار في اليد اليمنى ومصاحبة نغمات كنترابوانطية • في اليد اليسرى . • عزف السينكوب من خلال الرباط الزمني • تغيير المفتاح في اليد اليسرى . 	<p>دو / ص</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>م ١٩</p> <p>هوموفوني</p>	<p>Wool and Water</p> <p>الصوف و الماء</p> 	٥
<ul style="list-style-type: none"> • عزف حركة لحنية لنغمات سلمية ومسافات • لحنية في اليد اليمنى بمصاحبة تألف منفرد • في اليد اليسرى في وحدة النوار . • عزف السينكوب من خلال وحدة النوار المنقوط • تغيير المفتاح في اليد اليسرى . • عزف حلقة التريل في اليد اليمنى. 	<p>فا / #</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>م ١٥</p> <p>هوموفوني</p>	<p>Humpty Dumpty</p> <p>هامتى دامتى</p> 	٦
<ul style="list-style-type: none"> • عزف السينكوب من خلال الزمن المنقوط. • عزف نغمات الأربيج في كلتا اليدين. 	<p>دو / ك</p> <p>4</p> <p>4</p>	<p>The Lion and the Unicorn</p> <p>الأسد و الوحيد</p>	٧

<ul style="list-style-type: none"> التدريب على الأداء المتقطع والأداء المتصل. 	<p>١٨ م هوموفوني</p>		
<ul style="list-style-type: none"> التأكيد على عزف السينكوب من خلال الزمن المنقوط. عزف نغمات التآلف المنفرط بحركة عكسية في كلتا اليدين. التعرف على إشارة المرجع. تغيير المفتاح . 	<p>رى / ك 3 8 ٣٣ م هوموفوني</p>	<p>It's my own Invention إنه إختراعى</p> 	٨
<ul style="list-style-type: none"> عزف الاقواس اللحنية الزمنية و القصيرة. التعرف على إيقاع الفالس. عزف نغمات بحركة لحنية في اليد اليمنى بمصاحبة تآلف مجزأ في اليد اليسرى . عزف حلية الأبوجاتورا والبرلتيلر . 	<p>فا / ص 3 4 ٣١ م هوموفوني</p>	<p>Queen Zita الملكة زيتا</p> 	٩
<ul style="list-style-type: none"> نغمات سلمية في اليد اليمنى بمصاحبة نغمات كنترابوانطية في اليد اليسرى. عزف حلية الأبوجاتورا في اليد اليمنى بمصاحبة مسافة خمسة تامة صاعدة في اليد اليسرى . 	<p>سى b / ك 4 4 ١٧ م هوموفوني</p>	<p>Shaking الإهتزاز</p> 	١٠
<ul style="list-style-type: none"> عزف تآلفات لحنية هابطة في اليد اليمنى بمصاحبة مسافات لحنية في اليد اليسرى . التعرف على إشارة المرجع. التعرف على الرباط الزمني . التعرف على نغمة (فا #) . 	<p>صول / ص 2 4 ٣٤ م هوموفوني</p>	<p>Waking الإستيقاظ</p> 	١١
<ul style="list-style-type: none"> التعرف على النموذج الايقاعي (٠.١). التعرف على إيقاع الفالس. عزف نغمات ابحركة لحنية في اليد اليمنى بمصاحبة تآلف مجزأ في اليد اليسرى . 	<p>لا / ص 3 4 ٢٥ م هوموفوني</p>	<p>Which Dreamed it? ما حلمت به ؟</p> 	١٢

جدول رقم (٢)

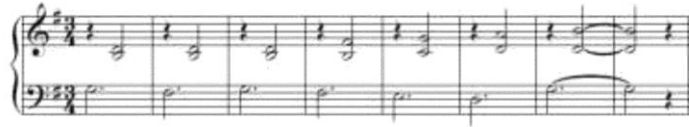
ثانيا : التحليل العزفي للعبوة المنتفاه :

نظرا لعدم احتواء المدونات على أي من العلامات أو المصطلحات التعبيرية الدالة على أسلوب الأداء، وذلك بناء على رغبة المؤلف لتوجيه العازف الى التعبير عن إحساسه بطبيعة المؤلف وقدرته على التخيل مع استخدام البيدال، توصلت الباحثة الى إضافة للمدونات العلامات والاشارات والمصطلحات التعبيرية الدالة على أسلوب الأداء، وتسهم في وضع الخطوات الأساسية للوصول الى جودة الأداء بناءً على الدراسة الاستطلاعية .

المجلد الأول الفصل الثاني

عنوان المؤلف : "The Pool of Tears"

اللحن : جاء في الميزان الثلاثي البسيط على وحدة النوار أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف نغمات سلمية بحركة لحنية صعودا وهبوطا في اليد اليسرى بمصاحبة مسافة هارمونية في اليد اليمنى ، استعان المؤلف بالسكتات والأقواس الزمنية في التقسيم العباري ، ويتضمن : **الجملة الأولى :** تبدأ من م. (٨-١) وتنتهي بقفلة تامة في سلم صول / ك ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١) :



شكل رقم (١) يوضح م. (٨-١)

الجملة الثانية : من م. (٩ - ١٦) وتنتهي بقفلة تامة في سلم صول / ك، تكرر للجملة الأولى مع التنويع من خلال ظهور وحدة النوار في المصاحبة باليد اليمنى، وتقتصر الباحثة الاستعانة بالقوس اللحني القصير عند أداء المسافات الهارمونية في اليد اليمنى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢) :



شكل رقم (٢) يوضح م. (٩ - ١٦)

الجزء الثاني من م. (١٧ - ٣٤) تكرر للجزء السابق ، مع التأكيد على سلم صول / ك في الختام بتكرار م. رقم (٣٢).

الإرشادات العزفية المقترحة :

- التدريب على أداء النموذج الإيقاعي بعيداً عن لوحة المفاتيح ، تؤدّي اليد اليسرى مواقع الضغط القوى واليد اليمنى الوحدة الثانية والثالثة ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣):



شكل رقم (٣) يوضح نموذج التدريب الإيقاعي المقترح من الباحثة

- ترى الباحثة ضرورة عزف اللحن الأساسي في اليد اليسرى أكثر وضوحاً من المصاحبة باليد اليمنى.

- يتطلب أداء القوس اللحني القصير أن تأتي الحركة من الكتف و الذراع و تكون حركة اليد من أعلى لأسفل بإستدارة كاملة مع تهيئة الإصبع للنزول على النغمات الصحيحة ، وأن تكون بداية القوس أكثر وضوحاً من الوحدات التي تليه.

- يتطلب أداء المقطوعة بهدوء مع التدرج بشدة الصوت لأعلى قليلاً أثناء أداء النغمات الصاعدة في اليد اليمنى .

- عدم إغفال الزمن الصحيح للسكّنات و إعطاء الوحدات الإيقاعية قيمتها الزمنية كاملة.

- عدم شدّ اليدين لتحقيق الإنسيابية و المرونة عند إنتقال الحركة من اليد اليسرى إلى اليمنى بأداء متصل (Legato) .

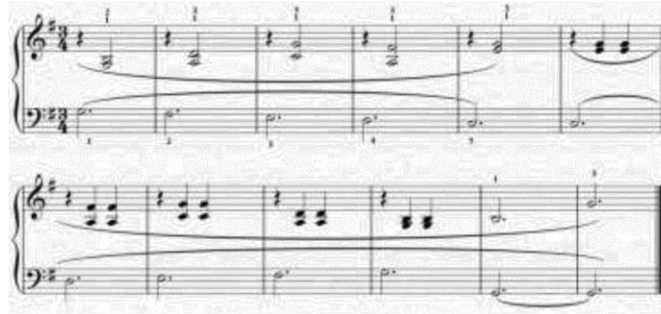
- يجب الإحتفاظ بالعد الزمني لوحدة النوار أو مضاعفتها من بداية المقطوعة و حتى نهايتها ، بالإضافة إلى الرباط الزمني كما يمكن أن يساعد التدريب التالي كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣):



شكل رقم (٣) يوضح التدريب المقترح من الباحثة على الرباط الزمني

- يتطلب أداء المقطوعة توضيح النغمات مع التدرج في شدة الصوت قليلاً لأعلى عند إتجاه الحركة اللحنية لأعلى .

- عزف نغمات المسافات الهارمونية المزروجة في اليد اليمنى بقوة لمس متكاملة و متساوية في الزمن ، كما يمكن أن يساعد التدريب التالي كما يوضحه الشكل التالي رقم (٤):



شكل رقم (٤) يوضح التدريب المقترح من الباحثة على المسافات الهارمونية المزدوجة

• يفضل العزف باليدين في آن واحد مع تقسيم المقطوعة إلى أجزاء صغيرة حتى يسهل أدائها وتذكرها

• الانتباه إلى تغيير المفتاح في اليد اليسرى.

• التركيز على دقة التصويب على النغمات المدونة عند الانتقال بين الطبقات الصوتية ، كما يمكن

أن يساعد التدريب التالي كما يوضحه الشكل التالي رقم (٥) ، (٦) ، (٧) :



شكل رقم (٥) يوضح التدريب المقترح من الباحثة على الانتقال بين الطبقات الصوتية



شكل رقم (٦) يوضح التدريب المقترح من الباحثة على الانتقال بين الطبقات الصوتية



شكل رقم (٧) يوضح التدريب المقترح من الباحثة على مسافة الأوكتاف الصاعدة

المجلد الأول الفصل السادس

”Pig and Pepper“

عنوان المؤلف :

اللحن : : جاء في الميزان الثنائى البسيط على وحدة النوار أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف مسافات هارمونية (الثالثة- الرابعة - الخامسة - السادسة- الثانية) بحركة لحنية صعودا وهبوطا و متكرر في اليد اليمنى و اليد اليسرى معا بحركة عكسية ، استعان المؤلف بعلامات التحويل (الخفض b - الإلغاء H) في التقسيم العباري ، تقترح الباحثة أداء قوس لحنى كل أربعة موازير ماعدا م. (١٧- ٢٤) تكون في قوس لحنى واحد ، ويتضمن :

الجملة الأولى : تبدأ من م. (١-٨) وتنتهي بقفلة نصفية في سلم رى/ك (الدرجة الأولى بسبعتها)، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٨) :



شكل رقم (٨) يوضح م. (٨-١)

الجملة الثانية : من م. (٩ - ١٦) وتنتهي بقفلة تامة في سلم رى/ك، تكرر للجملة الأولى مع التنويع من خلال ظهور وحدة النوار في المصاحبة باليد اليمنى، وتقترح الباحثة أن يكون الأداء لكل عبارة موسيقية بتوضيح المسافات الهارمونية في اليدين معاً ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٩) :



شكل رقم (٩) يوضح م. (٩ - ١٦)

الجزء الثاني من م. (١٧ - ٢٤) تكرر متنوع ما بين الجملة الأولى و الثانية مع تنتهى بقفلة تامة فى سلم رى/ك ، تعتمد هذه الجملة على تنوع الحركة اللحنية ما بين الجملة الأولى و الثانية مع تغيير فى الختام، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٠) :



شكل رقم (١٠) يوضح م. (١٧-٢٤)

الإرشادات العزفية المقترحة :

- يهتم بأداء الحركة العكسية و المتكررة للمسافات الهارمونية ، بحيث يؤدي كف اليد اليمنى و اليسرى بحركة نصف دائرية من الداخل إلى الخارج و بضغط متساو للأصابع للنغمات

الهارمونية المزدوجة المدونة بالمقطوعة ، مع إسترخاء العضلات لمساعدة الأصابع على الأداء على لوحة المفاتيح على لوحة المفاتيح البيانو .

- يتطلب أداء المقطوعة برشاقة و مرح ، يكون أداء نهاية العبارات بقوة متوسطة .
- تجميع النغمات الموسيقية بحيث تسمع في آن واحد أصوات المسافات الهارمونية المزدوجة اليدين بقوة لمس متكاملة و متساوية في القيم الزمنية .
- الأنتباه إلى علامة الخفض (b) و علامة الإلغاء (h) في اليد اليسرى .
- أداء إيقاعي منتظم للتأكيد على الميزان الثنائي البسيط ، كما يمكن أن يساعد التدريب التالي كما يوضحه الشكل التالي رقم (١١) :



شكل رقم (١١) يوضح نموذج التدريب الإيقاعي المقترح من الباحثة

- يفضل العزف باليدين في آن واحد مع تقسيم المقطوعة إلى أجزاء صغيرة حتى يسهل أدائها و تنكرها .

المجلد الأول الفصل التاسع

”The Mock Turtle’s Story“

عنوان المؤلف :

اللحن : جاء في الميزان الثلاثي البسيط على وحدة النوار أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف نماذج لحنية متنوعة صعوداً و هبوطاً و متكرره في اليد اليمنى بإستخدام التقسيم المنتظم (♩) و الغير منتظم (♩♩) على وحدة النوار، يصاحبة في اليد اليسرى نغمات كنترابنطية و مسافات هارمونية (الثالثة- الرابعة - الخامسة) ، مع تغيير المفتاح الموسيقي للإنتقال إلى منطقة صوتية أبعد، استعان المؤلف بعلامة الإلغاء (h) وعلامة السكون (♯) في التقسيم العباري ، ويتضمن الجملة الأولى : تبدأ من م. (١-٩) وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو/ص ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٢) :



شكل رقم (١٢) يوضح م. (١-٩)

الجملة الثانية : من م. (١٠ - ١٨) وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو/ص ، وتقترح الباحثة الاستعانة بالقوس اللحني في حدود مازورتين في اليد اليمنى ، تقترح الباحثة توضيح بداية كل مازورة في اليد اليسرى للإحساس بالهارمونية الجديدة و إيقاع الفالس ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٣) :



شكل رقم (١٣) يوضح م. (١٠-١٨)

الجزء الثاني : من م. (١٩ - ٢٢) وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو/ص و تعتبر جزء تمهيدى للقفلة مع التأكيد على السلم ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٤) :



شكل رقم (١٤) يوضح م. (١٩-٢٢)

الإرشادات العزفية المقترحة :

- يهتم بأداء الأناكروز بصورة صحيحة على الميزان الثلاثي البسيط على الوحدة الثالثة $\frac{3}{4}$ بمعنى أن تغيير من طبيعة النبضات الإيقاعية للميزان الموسيقي و تحولها من نبضات قوية إلى نبضات ضعيفة الضغط القوى أو العكس ، المازورة الأولى تحتسب بعد النوتة الأولى و التي تسمى (أناكروز أو Anacrusis أو Upbeat أو pick-up) و هي نوتة أو مجموعة نوتات تأتي في بداية المقطوعة الموسيقية و قبل خط المازورة و هي لا تحتسب كمازورة كاملة بل تابعة للمازورة التالية لها فبذلك تسمى أناكروز .
- يتطلب تنفيذ أداء تأخير النبر بأن يستهل العد بوحدة النوار سواء ميزان ثلاثي بدون البدء في العزف على آلة البيانو حوالى مازورة واحدة للإحساس بالزمن ثم البدء في العد مرة أخرى أبدأ بعزف النغمة المدونة طبقاً للميزان البسيط بالمقطوعة على وحدة النوار أو ما يساويها ، على أن يكون اللمس دقيق و واضح و بدون إحداث ضغط قوى لأن البداية سوف تكون على الضلع الضعيف في الميزان، كما يمكن أن يساعد التدريب التالي كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٥) :



شكل رقم (١٥) يوضح نموذج التدريب الإيقاعي المقترح من الباحثة

- يتطلب الأداء عمق في التعبير ، مع مراعاة أداء الرباط الزمني مابين م. (٢١-٢٢) .
- يتابع حركة تغيير المفاتيح لأنه ينتج عنها تغيير في المناطق الصوتية لليد اليسرى .
- أداء علامة الكرونة Corona (٨.) بمعنى إطالة الزمن للنغم المدون عليها بدون مبالغة .
- يتبع ترقيم الأصابع المقترح من الباحثة لسهولة الحركة التنقل للأصابع على لوحة مفاتيح آلة البيانو .
- يراعى قراءة النغمات المدونة على الخطوط الإضافية أعلى و أسفل المدرج قبل البدء في العزف

المجلد الأول الفصل الحادية عشر

”Who Stole the Tarts “

عنوان المؤلف :

الحن : جاء في الميزان الثلاثي البسيط على وحدة النوار أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف نماذج لحنية متنوعة صعوداً و هبوطاً و متكرره في اليد اليمنى بإستخدام التقسيم المنتظم (٨) ومضاعفتها (٤) على وحدة النوار، يصاحبة في اليد اليسرى نغمات كنترابنطية في شكل ألبرتي باص ، مع تغيير المفتاح الموسيقى من مفتاح صول إلى فا و العكس ، ويتضمن :

الجملة الأولى : تبدأ من م. (١-١٠) وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو/ك ، تقترح الباحثة أداء قوس لحنى في حدود ثلاثة موازير لليد اليمنى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٦) :



شكل رقم (١٦) يوضح م. (١-١٠)

الجملة الثانية : تبدأ من م. (١١-٢٠) و تنتهي بقفلة غير تامة على الدرجة الثانية سلم ري /ص ، تعتبر تكرار للجملة الأولى ، تقترح الباحثة أداء قوس لحنى في حدود خمسة موازير لليد اليمنى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٧) :



شكل رقم (١٧) يوضح م. (١١-٢٠)

الجزء الثاني : من م. (٢١ - ٣٢) وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو/ص و تعتبر جزء تمهيدى للقفلة مع التاكيد على السلم ، تكرار شكل البرتى باص بنفس النغمات الموسيقية في اليد اليسرى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٨) :



شكل رقم (١٨) يوضح م. (٢١-٣٢)

الإرشادات العزفية المقترحة :

- يراعى حركة تغيير المفاتيح فى الخط اللحنى لليد اليسرى .
- يراعى أن يكون الأداء متصل فى اليد اليسرى بالأقواس اللحنية فى حدود أربع موازير من م. (٥-٢ ، ١٠-٧ ، ١٥-١٢) ، و أداء متصل أيضاً من م. (١٧-٣٢) .
- يتطلب الأداء لمس بخفة و مرونة ، مع الإعتماد على تكنيك المقطوعة للتمكن من أدائها .
- يراعى عدم إحداث ضغط قوى من إصبع الأبهام فى اليد اليسرى أثناء أداء البرتى باص بالشكل الإيقاعى (♩ ♩ ♩) و المتكرر و المشتمل على مسافة (رابعة تامة - ثلاثة كبيرة) فى اليد اليسرى ، مسافة (ثلاثة كبيرة - ثانية كبيرة و صغيرة) فى اليد اليمنى م. (١ / ٦ / ١١ / ١٦) .
- يراعى حركة تغيير المفاتيح فى اليد اليسرى ، و احتساب الأزمنة الموسيقية بدقة لسلامة الأداء .
- يجب التدريب على أداء الإيقاع بالتبادل بين اليدين قبل بدء العزف مثال ذلك م. (١ ، ٢ - ٦ ، ٧) ، لترسيخ أداء التبادل ذهنياً و حسياً للإحساس بالضغوط القوية و الضعيفة المتضمنه للميزان الثلاثى البسيط على وحد النوار أو ما يساويها .
- يلتزم بترقيم الأصابع المقترح من الباحثة لإنسيابية الأداء العزفى على آلة البيانو .
- الإهتمام بالأداء الصحيح لإيقاع البرتى باص على وحدة لكروش مع مراعاة تغيير النغمات و المفاتيح الموسيقية .

المجلد الثاني الفصل الثاني

"The Garden of Live Flowers"

عنوان المؤلف :

اللحن : جاء في ميزان 8^3 على وحدة النوار المنقوطة أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف نموذج لحنى متنوع صعوداً و هبوطاً و متكرره في اليد اليمنى مؤدى بمسافة ثلاثة هارمونياً باستخدام التقسيم المنتظم (♩♩♩) على وحدة النوار المنقوطة ، يصاحبه في اليد اليسرى نغمات كنترابنطية (تألفات لحنية ثلاثية و رباعية) في شكل ألبرتى باص ، مع تغيير المفتاح الموسيقى من مفتاح صول إلى فا و العكس ، ويتضمن :

الجملة الأولى : تبدأ من م. (١٠-١) وتنتهي بقفلة غير تامة في سلم فا # / ص ، تقترح الباحثة أداء قوس لحنى في حدود ثلاثة موازير لليد اليمنى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (١٩) :



شكل رقم (١٩) يوضح م. (١٠ - ١)

الجملة الثانية : تكرر للجملة الأولى من م. (١١-١٨) وتنتهي بقفلة غير تامة في سلم فا # / ص ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢٠) :



شكل رقم (٢٠) يوضح م. (١١ - ١٨)

الجزء الثاني : مبني على جزء من الفكرة الرئيسية من الجملة الأولى من م. (١٩ - ٢٦) تمهيداً لقفلة تامة في سلم صول / ص في الطبقة الصوتية الأعلى ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢١) :



شكل رقم (٢١) يوضح م. (١٩ - ٢٦)

الإرشادات العزفية المقترحة :

- يهتم بأداء مسافة الثالثة هارمونياً بلمس متساو مع الحفاظ على أزمنة الوحدات الإيقاعية .
- الإنتباه إلى تغيير المفاتيح و الطبقات الصوتية .

- يتبع أسلوب الطريقة الجزئية في التدريب ثم الطريقة الكلية للتمكن من محتويات المقطوعة المدونة لأداء جيد ، و التدرج في التدريب من البطء إلى السرعة .
 - استخدام الترقيم المقترح من الباحثة لتيسير الأداء العزفي على لوحة مفاتيح آلة البيانو .
 - مراعاة الأداء الجيد لإسلوب البرتي باص في اليد اليسرى بالتدريب مستقلاً ثم تجمع مع اليد اليمنى ، كما يمكن أن يساعد التدريب المقترح التالي رقم (٢٢) :
- أداء إيقاع البرتي باص في صورة تألفات ثلاثية لحنية



الشكل رقم (٢٢) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على وحدة الكروش

- مراعاة التوازن بين حركة الأصابع لوجود المسافات الواسعة .
- يراعى توضيح تغيير الهارمونية مع بداية كل مازورة لإحساس الطالب بالخط المصاحب .
- التدريب على أداء لحن اليد اليسرى و لكن بدون لحن اليمنى ليكتمل إحساس الطالب باللحن الأساسي لليد اليسرى .
- الحفاظ على الإستمرار النغمي الإيقاعي للخط المدون على هيئة البرتي باص بمساعدة البيدال تبعاً للتدوين الموسيقي .
- تدريب اليد اليمنى بمفردها مع توضيح النوت و خاصة النوتة الأعلى لكل مسافة لأنها توضح حركة سير اللحن .
- أداء النغمات الموسيقية في م. (٢٦) أوكتاف أعلى (8va) في الطبقة الصوتية العليا .

المجلد الثاني الفصل السادس

”Humpty Dumpty “

عنوان المؤلف : :

اللحن : جاء في ميزان رباعي بسيط على وحدة النوار أو ما يساويها في كل مازورة ، مبني على عزف نماذج لحنية صغيرة متنوعة صعوداً و هبوطاً و متكرره في اليد اليمنى ، يصاحبه في اليد اليسرى نغمات أريجبية في شكل ألبرتي باص ، تقترح الباحثة ، ويتضمن :

العبرة الأولى : تبدأ من م. (٣-١) وتنتهي بقفلة غير تامة في سلم مي/ك ، تقترح الباحثة أقواس لحنية في حدود مازورة واحدة ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢٣) :



شكل رقم (٢٣) يوضح م. (٣-١)

العبرة الثانية : تبدأ من م. (٩-٤) وتنتهي بقفلة دينية في سلم دو #/ص ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢٤) :



شكل رقم (٢٤) يوضح م. (٩-٤)

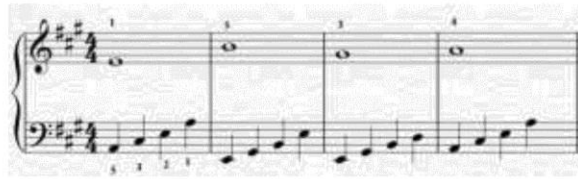
الجزء الثاني : يبدأ من م. (١٥-١٠) وتنتهي بقفلة تامة في سلم فا #/ص ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٢٥) :



شكل رقم (٢٥) يوضح م. (١٥-١٠)

الإرشادات العزفية المقترحة :

- يتطلب الأداء المرونة و الإنسيابية في إخراج النغمات الموسيقية السلمية في اليد اليمنى و الأربيجية في اليد اليسرى على صورة البرتي باص كما في التدريب المقترح التالي رقم (٢٦):



الشكل رقم (٢٦) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على أداء إيقاع البرتي باص في صورة اربيج لحنى

- يتمكن من أداء حلية البرلتييلر Pralltriller (♯) حلية البرلتييلر على وحدة النوار المنقوطة و وحدة الكروش ، يتضمن الشكل التالي رقم (٢٧) ، (٢٨) :



الشكل رقم (٢٧) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على وحدة النوار المنقوطة



الشكل رقم (٢٨) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على وحدة الكروش

- يتمكن من أداء حلية التريل Trill (♯) و تعنى زغردة و تختصر (tr.) و تمتد بإشارة (~~~~) حتى نهاية زمنها و تكون إشارتها فوق النغمة الأساسية و تتألف التريل من النوتة الأساسية و الأحد منها بشكل منتظم و بسرعة و بدون نبر قوى فى إنسيابها حتى ينتهى زمن النوتة الأساسية ،حلية التريل على وحدة البلانش ، يتضمن الشكل التالي رقم (٢٩) :



الشكل رقم (٢٩) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على وحدة البلانش

- التدريب على أداء الحلية بعزف الخط اللحني متواصل دون إنقطاع حيث تبدأ الحلية من نفس النوتة إلى النغمة الأحد و العودة إلى نفس نغمة البداية .
- التدريب على الحلية بعزف متقطع و خافت مع اللمس المتساوى للأصابع .
- الأداء العزفي للحلية يصدر من حركة الأصابع على لوحة مفاتيح البيانو بدون إحداث ضغط قوى.
- يتمكن من أداء الأربيجات اللحنية فى اليد اليسرى بالتكرار للنغمات المدونة فى المقطوعات مع التدرج فى السرعة من البطيء وصولاً إلى السرعة المطلوبة .
- تقترح الباحثة إن تكون نهاية المقطوعة تميل قليلاً إلى البطيء rall .

- أداء الحلية بالترقيم الصحيح مع وجود الأصابع قريبة من لوحة المفاتيح حتى يمكن تحقيق اللمس المناسب لإخراج الحلية بالإسلوب الأمثل طبقاً للإيقاع المدون في سرعات متدرجة .
- يمكن ضبط القيمة الزمنية الإيقاعية للحلية مع الوحدة الزمنية المدونة للتدريب اولا على أداء الإيقاع الأساسى للمقطوعة ثم تفسير الحلية إيقاعياً مع أدائها بالتنقيير ، ثانياً التدريب على التحكم في حركة الأصابع للحن الأساسى ثم إضافة الحلية و تكرارها عدة مرات ثم العودة لعزف المقطوعة بالحليات التى تتضمنها .

المجلد الثانى الفصل التاسع

”Queen Zita“

عنوان المؤلفه :

الحن : جاء فى ميزان ثلاثى بسيط على وحدة النوار ومضاعفتها أو ما يساويها فى كل مازورة ، مبني على عزف نماذج لحنية صغيرة متنوعة صعوداً و هبوطاً و متكرره فى اليد اليمنى ، يصاحبه فى اليد اليسرى إيقاع الفالس فى مسافات لحنية صاعدة (ثالثة - رابعة - خامسة - سادسة - أوكتاف) ، ومسافة ثالثة هارمونية ، تقترح الباحثة ، ويتضمن :

الجملة الأولى : تبدأ من م . (١-١٢) وتنتهي بقفلة غير تامة فى سلم دو/ ص ، تقترح الباحثة أقواس لحنية فى حدود ثلاثة موازير ، كما يوضحه الشكل التالى رقم (٣٠) :



شكل رقم (٣٠) يوضح انكروز م . (١-١٢)

الجملة الثانية : تبدأ من م . (١٣-٢٤) وتنتهي بقفلة تامة فى سلم فا / ص ، كما يوضحه الشكل التالى رقم (٣١) :



شكل رقم (٣١) م . (١٣-٢٤)

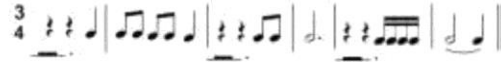
الجزء الثانى : يبدأ من م. (٢٥-٣١) وتنتهي بقفلة تامة في سلم فا/ ص ، جزء ختامى للتأكيد على سلم فا/ص كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣٢) :



شكل رقم (٣٢) م. (٢٥ - ٣١)

الإرشادات العزفية المقترحة :

• جاء فى الميزان الثلاثى البسيط على الوحدة الثالثة $\frac{3}{4}$ بمعنى أن تغيير من طبيعة النبضات الإيقاعية للميزان الموسيقى و تحولها من نبضات قوية إلى نبضات ضعيفة الضغط القوى أو العكس ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣٣) ، (٣٤) :



الشكل رقم (٣٣) تدريب مقترح يوضح التدريب على الأناكروز



الشكل رقم (٣٤) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على الأناكروز

- أداء إيقاعى متوازن للوحدة الزمنية (نوار $\frac{3}{4}$) فى الميزان الثلاثى البسيط أو ما يساويها بعيداً عن آلة البيانو بالنقر بمساعدة القدم لضبط الوحدة الزمنية.
- عزف النغمات عن طريق اللمس بالتوضيح و ليس بالضغط القوى ، حيث يبدأ القائم بالتدريس العد للميزان المدون ثم يعزف على لوحة المفاتيح لإعطاء المؤدى صورة سمعية بصرية .
- تعزف النموذج السابق عرضه باللمس المتساو للمسافات اللحنية لتتساوى الأصوات و تكون أصابع اليد فى حالة إستدارة عند الطرق على لوحة مفاتيح على آلة البيانو .
- يتم التدريب على الوحدة الزمنية و تقسيماتها إيقاعياً ثم أدائها عزفياً عدة مرات فى حدود الميزان المدون على المنضدة أولاً بالنقر ثم بتحريك الأصابع كما لو أنه يعزف على لوحة المفاتيح و أخيراً الأداء الفعلى للمقطوعة
- التدريب البطيء على البيانو مع استخدام وحدة النوار (ميزان بسيط) لضبط الزمن .

• يجب الإهتمام بترديد صوتى صحيح لتوضيح مكان الضغط القوى و أماكن الضغط الضعيف لمكونات الميزان لإعطاء صورة سمعية صحيحة ثم تأكيد الأداء على لوحة المفاتيح بنفس الإسلوب بالترديد و العزف فى آن واحد .

• لتصحيح الأداء الخاطيء لسكتات الوحدات الزمنية النوار أو ما يساويهما داخل المازورة الواحدة يتم التدريب برفع اليد فى أماكن السكتات على أن تكون اليد من الأصابع و الرسغ و الساعد حتى مفصل الكوع فى وضع أفقى إلى منتصف الجسم يماثل حركة اليد على لوحة المفاتيح بحيث يكون أعلى الذراع فى حالة توازن بين الشد والإسترخاء وأصابع اليد فى حالة إستدارة تماثل إسلوب الأداء العزفى على المفاتيح و الساعد فى حالة توازن دون شد ، يعقب ذلك أداء النغمات لحنياً أو هارمونياً طبقاً للمقطوعة .

• تؤدى حلية الأبوجيتوار على وحدة البلانش المنقوت بأن تكون أصابع قريبة من لوحة المفاتيح فى حالة إستدارة مع عدم رفع الإصبع إلى مسافة أكثر من المطلوب لإصدار النغمة و أن يكون الصوت الثانى أعلى من الصوت الأول ، تكون الحركة العزفية من الأصابع فى شكل إستدارة على لوحة المفاتيح و يكون الرسغ و الساعد فى حالة توازن بين الشد و الإسترخاء .

• تؤدى الحلية بخفه شديدة (PP) ثم الأداء بخفه (P) عدة مرات مع ملاحظة مدى التحسن الذى حدث للمؤدى ، كما يمكن أن يساعد التدريب المقترح التالى رقم (٣٥) :



الشكل رقم (٣٥) تدريب مقترح من الباحثة يوضح التدريب على حلية الأباجيتوار

• أن يكون العد بالأرقام (1 2 3) مع أداء النبر القوى على النوار الأول .
• الأداء المتكرر لليد اليسرى مفرداً للتحكم فى النغمات بحركة كف اليد النصف دائرية على لوحة المفاتيح وأيضا للمس للأصابع يكون بالأنامل لسهولة الحركة و اللمس .

المجلد الثانى الفصل الثانى عشر

“Which Dreamed it ? ”

عنوان المؤلف :

الحن: جاء في ميزان ثلاثي بسيط على وحدة النوار ومضاعفتها أو ما يساويها في كل مازورة من إيقاع تقسيم منتظم (١٠)، (١٠)، (١٠) و تقسيم غير منتظم (١٠)، مبني على عزف نماذج لحنية صغيرة متنوعة صعوداً و هبوطاً و متكرره في اليد اليمنى ، يصاحبة في اليد اليسرى إيقاع الفالس في مسافات لحنية صاعدة (ثالثة - خامسة) ، ومسافة (ثالثة - رابعة) هارمونية ، تقترح الباحثة ، ويتضمّن :

الجملة الأولى: تبدأ من م. (٨-١) وتنتهي بقفلة دينية في سلم ري/ص ، تقترح الباحثة أن يكون هناك قوس لحنى كل مازورتين ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣٦) :



شكل رقم (٣٦) م. (٨ - ١)

الجملة الثانية: تبدأ من م. (٩-١٨) وتنتهي بقفلة غير تامة على الدرجة السادسة في سلم فا/ك ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣٧) :



شكل رقم (٣٧) م. (٩ - ١٨)

الجزء الثاني: تبدأ من م. (١٩-٢٥) وتنتهي بقفلة غير تامة على الدرجة السادسة في سلم لا/ص ، كما يوضحه الشكل التالي رقم (٣٨) :



شكل رقم (٣٨) م. (١٩ - ٢٥)

الإرشادات العزفية المقترحة :

• يؤدي الشكل الإيقاعي الغير منتظم (ت ت ت ١٠) أو (ف ت → ١٠) باستخدام المنطوق الصوتي للعلامات الإيقاعية بالحروف الأبجدية مع العد المنتظم لوحدة النوار .

- تنقيح الشكل الإيقاعي و إعادة عدة مرات لكي يتوصل إلى الإحساس الصحيح و المنتظم .
- تدريب على عزف المسافات الهارمونية المتتالية في اليد اليسرى على أن تكون النغمتين في قوة واحدة مع مراعاة السرعة في تغيير الأصابع و استخدام البيدال لإثراء الرنين الصوتي و تحقيق الترابط الجيد المقطوعات .

• تقترح الباحثة أداء تدريب إيقاعي في ميزان ثلاثي بسيط قبل البدء في الأداء الفعلي كالتالي :



شكل رقم (٣٩) تدريب من الباحثة على التقسيم غير المنتظم على وحدة النوار

• تقترح الباحثة أداء تدريب إيقاعي في ميزان ثلاثي بسيط قبل البدء في الأداء الفعلي كالتالي :



شكل رقم (٤٠) تدريب من الباحثة على التقسيم غير المنتظم على وحدة النوار



شكل رقم (٤١) تدريب من الباحثة على التقسيم المنتظم على وحدة النوار



شكل رقم (٤٢) تدريب من الباحثة على التقسيم غير المنتظم على وحدة النوار

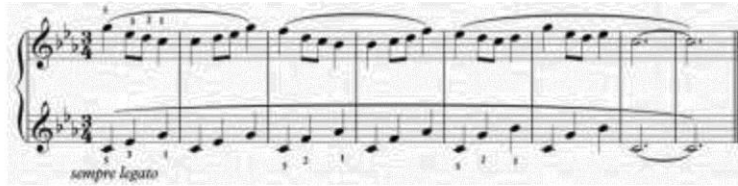


شكل رقم (٤٣) تدريب على التقسيم غير المنتظم على وحدة النوار

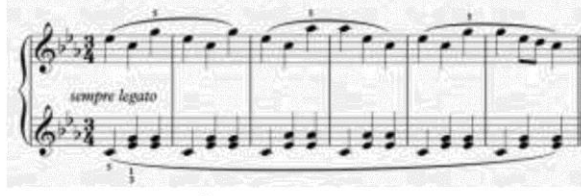


شكل رقم (٤٤) تدريب من الباحثة على التقسيم غير المنتظم على وحدة النوار

- تؤدي وحدات الميزان إيقاعيا بالتنقيير عدة مرات للإحساس بالزمن ثم البدء في ترجمة الإيقاعات المدونة بالمقطوعة عدة مرات حتى التمكن منها و الانتقال بعد ذلك للأداء على لوحة المفاتيح لتطبيق التدريب عزفياً للحن و الإيقاع .
- أداء إيقاعي منتظم للتأكيد على الميزان الثلاثي البسيط ، مع إظهار الضغط القوي على بداية كل نموذج (شكل) إيقاعي باليد اليسرى .
- يراعى الإلتزام الزمن الصحيح للسكتات و إعطاء الوحدات الإيقاعية كامل قيمتها الزمنية .
- يصدر أصوات المسافات الهارمونية المزوجة اليدين بقوة لمس متكاملة و متساوية في القيم الزمنية ، يفضل العزف باليدين في آن واحد مع تقسيم المقطوعة إلى أجزاء صغيرة حتى يسهل أدائها و تذكرها .
- تؤدي الحلية (البرلتيلر - الأباجيتوار) بدون ضغط قوى من الأصابع .
- ينظم تتابع تسلسل العد بين إيقاع منتظم و غير منتظم على وحدة النوار .
- يتطلب أداء علامة الضغط القوي (>) ، و المقترحة من الباحثة تشير لأداء النغمة بشدة يعقبها مباشرة تناقص صوتي مباشر على أن تأتي الحركة من الكتف و الذراع و تكون حركة اليد من أعلى لأسفل بإستدارة كاملة مع تهيئة الإصبع للنزول على النغمة الصحيحة .
- حالة الصورة اللحنية أو الهارمونية لليد اليسرى المصاحبة للحن الأساسي يجب مراعاة أن يكون الأداء مستمر (مسافات لحنية قصيرة أو قفزات لحنية تتطلب المرونة في امتداد و اتساع الحركة بين الأصابع للتحكم في النغمات المدونة) حتى نهاية المقطوعة ، أما بالنسبة للصورة الهارمونية (مسافات هارمونية من الثالثة و حتى السابعة) يجب أن يكون اللمس متساو كأنهما نغمة واحدة ، التدريب التالي يوضح ذلك رقم (٤٥) ، (٤٦) :



شكل رقم (٤٥) تدريب مقترح من الباحثة يوضح أداء الفالس في صورة لحنية



شكل رقم (٤٦) تدريب مقترح من الباحثة بوضوح أداء الفالس في صورة هارمونية

- يجب مراعاة الانتقال السليم للطبقات الصوتية على لوحة المفاتيح نتيجة تغيير المفاتيح الموسيقية بالتبادل بين (صول/ فا) في اليد اليسرى يجب التدريب المكثف على القراءة الصولفائية لكننا المفتاحين ثم الانتقال على لوحة المفاتيح للتنفيذ بزمن بطيء ثم التدرج في السرعة وصولاً للأداء المطلوب .
- تحقيق التوازن الحسى الحركى الإيقاعى بين اليدين فى التقسيم على وحدة النوار يتم التدريب خارج لوحة المفاتيح اليدين معاً عدة مرات متتالية لنفس التكوينات الإيقاعية اللحنية و المشتملة على موتيفات متنوعة الأزمنة فى الطول و القصر لإكتساب الإحساس بالوحدة و تقسيماتها طبقاً للمدونة ثم أدائها على لوحة المفاتيح .
- تحقيق التوازن بين الأصابع أثناء لمس لوحة المفاتيح لأداء المسافات الهارمونية فى اليد اليسرى مع النغمات فى اليد اليمنى ، بتوضيح الأداء عزفياً بالنسبة لليد اليمنى أو اليسرى كيفية استخدام لمس الأصابع finger touch حيث تقوم الأصابع بمساعدة اليد فى عزف النغمات السلمية والمتكررة و المترابطة ، و استخدم لمس اليد Hand Touch فى عزف المسافات الهارمونية و التآلفات المنفرطة ، أما لمس الذراع Arm Touch يستخدم فى التآلفات العميقة و الفقرات المتباعدة و الأوكتافات *

ملحوظة هامة :

- يلتزم المؤدى بترقيم الأصابع المقترح من الباحثة لتيسير الأداء و يمكن تغييره طبقاً للفروق الفردية لكل مؤدى على آلة البيانو.

* جوزفين فوزى شكرى : أسلوب أداء دوسيك لمقطوعات البيانو ، بحث منشور ،مجلة العلوم و الفنون ،المجلد السابع العشرون ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ٢٠١٣ .

- الإستماع للتسجيلات السمعية البصرية العزفية للمقطوعات قبل البدء في القراءة الوهلية على آلة البيانو و بعد الأداء العزفي استكمالاً للحصول على أداء جيد للمقطوعات .
- استخدام البيدال الأيمن Sustaining Pedal في جميع المقطوعات الموسيقية لخلق جو نغمي غني .

نتائج البحث و تفسيرها:

لتحقيق أهداف البحث و الإجابة على تساؤلات البحث اتخذت الباحثة الإجراءات التالية و توصلت لنتائج البحث إلى :

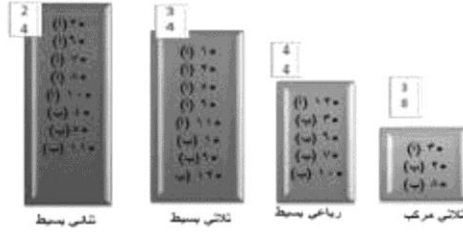
التحقق من التساؤل الأول : قامت الباحثة بعرض الدراسة الذاتية و المسح الشامل لألبوم ستيفان بينكنج بعنوان زيتا في بلاد العجائب" لآلة البيانو أظهرت النتائج الخصائص الفنية التي تحتويها المقطوعات بالمجلد الأول و الثاني و أسلوب المؤلف ستيفان بينكنج في صياغة تقنياتها الأدائية لخدمة أهدافه الفنية و التعليمية مما يؤكد على أهمية التحليل البنائي و العزفي للأعمال الموسيقية كأساس لتوضيح فنيات الأداء على آلة البيانو لتساعد المبتدئين على تأهيلهم للأداء الجيد على لوحة مفاتيح آلة البيانو .

وفيما يلي مسح شامل للألبوم، بترتيب المجلد الأول (الرمز أ) المجلد الثاني (الرمز ب)، والفصول من الرقم ١ إلى ١٢ :

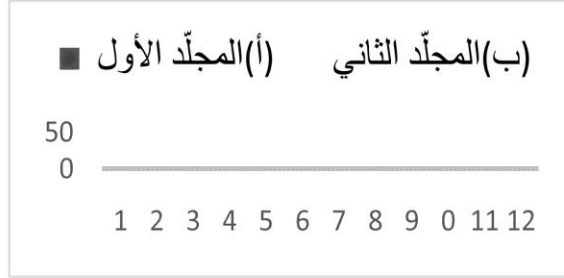
(١) السلم : استخدم جميع السلم و تتنوع بين الكبيرة والصغيرة، في حدود ثلاث علامات رفع و ثلاث علامات خفض كما يلي :

(g) صوت الصغير	(G) صوت الكبير	(F) فا كبير	(E ^b) مي يمول تكند	(D) ري كبير	(c) دو الصغير	(C) دو الكبير	(B ^b) سي يمول تكند	(a) لا الصغير	(A ^b) لا كبير	(A) لا كبير
(١) ٥	(١) ٢	(١) ٣	(١) ١	(١) ٦	(١) ٥	(١) ٧	(١) ١٠	(١) ٤	(١) ٩	(١) ١٢
(ب) ٨	(ب) ١١	(ب) ١	(ب) ١	(ب) ٤	(ب) ٥	(ب) ٣	(ب) ١٠	(ب) ١١	(ب) ٩	(ب) ٦
(ب) ٨	(ب) ١١	(ب) ١	(ب) ١	(ب) ٤	(ب) ٥	(ب) ٣	(ب) ١٠	(ب) ١١	(ب) ٩	(ب) ٦

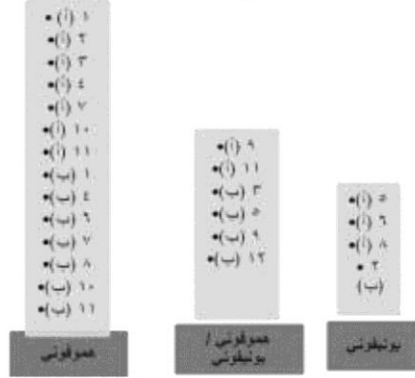
(٢) الميزان : كثرة استخدام الثنائي البسيط والثلاثي البسيط ، ونادرا ما استخدم الثلاثي المركب كما يلي :



٣) الطول البنائي : يتراوح من خمسة عشر مازورة الى تسع وثلاثون مازورة كما يلي :



٤) النسيج : متنوع بين الهموفوني والبوليفوني ، واحيانا يجمع بينهما كما يلي :



الغالب :

يشتمل الألبوم المحتوى على المجلد الأول و الثاني على صيغة ثنائية بسيطة في شكل (سؤال و جواب) في حدود مازورتين أو أكثر مع ختام بقفلة تامة أو نصفية على السلم الأساسي للمقطوعة (الفصل) .

السرعة :

لم يظهر أى تدوين مصطلحات بالألبوم المحتوى على المجلد الأول و الثانى على مدار الأربعة و عشرون مقطوعة (فصل) ، لذلك اقترحت الباحثة سرعات متناسبة مع طابع اللحن لعينة البحث .

العنصر اللحنى:

حدود الطبقة الحادة و الوسطى و الغليظة على لوحة المفاتيح لآلة البيانو و التدوين الموسيقى على مفتاح (صول) الخط الثانى و المفتاح (فا) الخط الربع .

العنصر الإيقاعى :

الإيقاعات المستخدمة أغلبها تقع تحت نطاق التقسيم المنتظم لوحدة النوار (♩) و علامة

السكون (♩) بمضاعفاتها (♩، ♪، ♫، ♬) أو تقسيماتها (♩، ♪، ♫، ♬) فى

الأشكال (♩، ♪، ♫، ♬) ، مع وجود بعض من الأجزاء بالمقطوعات ظهر بها التقسيم

الغير منتظم لوحدة النوار (♩، ♪، ♫، ♬) .

العنصر الهارمونى :

كتب المؤلف المقطوعات بصورة بسيطة فى حدود التألفات الثلاثية بسبعتها طبقا للسلاسل الموسيقية الكبيرة و الصغيرة .

الحليات :

ظهرت فى المجلد الثانى/الفصل الثالث حلية الابوجياتورا Appoggiatura (♯) / (♯) ،

الفصل السادس حلية الموردنت Mordent (♯) / (♯) ، حلية التريل Trill (♯) ، الفصل التاسع حلية

البرلتيلر Pralltriller (♯) و حلية الابوجياتورا Appoggiatura أو grace note (♯) ، الفصل

العاشر حلية الموردانت Mordent (♯) / (♯) / (♯) / (♯) . (١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠)

استخدام الخطوط الإضافية : على مدرج مفتاح فا الخط الرابع أعلى المدرج باليد اليسرى

المصطلحات الأدائية و التعبيرية (التلوين الصوتى) : لا يوجد لأن المؤلف أعطى الفرصة للعازف بأن يشترك معه فى إخراج العمل الموسيقى بأفضل أداء من خلال النوتات الموسيقية المدونة، ما عدا

المجلد الأول المقطوعة رقم (٩) ظهرت علامة الكرونة (٨) لإطالة الزمن ، مع استخدام البيدال .
اقتُرحت الباحثة الأقواس اللحنية المناسبة للجمل و العبارات لعينة البحث .

المصاحبات: لحنية فى هيئة صورة كمنترابنطية أو هوموفونية ، تحتوى على علامة الكروش أو نوار أو بلانش أو بلانش منقوط على مدار المقطوعة بحركة عزفية صاعدة و هابطة فى حدود أوكتاف من نغمة دو/ الوسطى إلى نغمة دو ١/ الباص باليد اليسرى .

بناءً على إستمارة استطلاع آراء الخبراء و الأساتذة أعضاء هيئة التدريس المتخصصين * لتحديد التقنيات الأدائية فى الوصول إلى جودة الأداء المؤلفات عينة البحث أجابت الباحثة و جاءت على النحو التالى :

أداء اللحن بين اليدين مع استخدام البيدال - أداء المازورة الناقصة Anacrusie - أداء تأخير النبر Syncope - التحويل بين التقسيم المنتظم و الغير منتظم على وحدة النوار (ل) - أداء مسافة هارمونية يتبعها نغمة موسيقية واحدة والعكس - أداء إيقاع الفالس - أداء الأربيجات لحنياً - أداء مسافة الثالثة والرابعة و الخامسة السادسة و السابعة هارمونيا (٢) (١٢) ، (٩) - القفزات اللحنية - العبارات الموسيقية القصيرة المتكررة و المصورة (١١) - الباص البرتى Albert Bass - باص الأرضية Ground Bass - الرباط الزمنى Tempo Rubato - أداء التألفات الثلاثية هارمونيا (٢) - أداء الأربيجات لحنياً (٣) - الحليات (الموردانت - البرلنتيلر - الابوجياتورا - التريل) - الأداء المنقطع فى اليد اليسرى (٧) - الإنتقال بين مفتاحى " صول/ فا " فى القراءة الوهلية أثناء العزف - أداء الموازين البسيطة على وحدة النوار (ل) و المركبة على وحدة النوار المنقوط (ل) - أداء النغمات فى طبقة صوتية أعلى (١.....٨) فى منطقة السوبرانو - أداء منقطع - أداء متصل - مسافات لحنية سلمية - تغيير المفتاح الموسيقى مع تغيير الطبقة الصوتية - مسافات كروماتيكية - قفزات لحنية - علامة الكرونة (٨).

و قد تم العرض بالشرح التفصيلى فى جانب الإطار التطبيقى بالبحث

التحقق من التساؤل الثانى :

فقد أسفرت آراء السادة الخبراء و أعضاء هيئة التدريس المتخصصين * أن العينة المنتقاة من المجلد الأول أرقام (٢-٦-٩-١١) ، و المجلد الثانى أرقام (٢-٦-٩-١٢) تتناسب مع تحقيق تعلم

* ملحق رقم (١)

المبتدئين لمتطلبات التقنيات العزفية للإسلوب الكلاسيكي المجدد لإكتساب مهارات موسيقية أداءية للفرقة الأولى و الفرقة الثانية بقسم التربية الموسيقية :

- ألبوم " زيتا فى بلاد العجائب" بمجلدها الأول و الثانى هى ترجمة موسيقية آلية بحثه (لحنية إيقاعية) لفصول قصة أليس فى بلاد العجائب الخيالية بإسلوب كلاسيكى جديد / رومانتيكى لخدمة أحداث نصوص القصة .
- استخدام المحاكاة و التناوب بين اليدين بنماذج إيقاعية متنوعة إيقاعياً و لحنياً .
- الميل إلى تغيير المفاتيح يمثل صعوبة لأنه يحتاج إلى تركيز عالى من المؤدى أثناء أداء المقطوعة
- الأفكار الموسيقية بسيطة تعتمد على الإسلوب الهارمونى و الكنتراپنطى و الهوموفونى فى صيغة سؤال و جواب .
- التغيير فى الطبقات الصوتية أثناء العزف و خاصة فى اليد اليسرى بالماتيح الموسيقية .
- الألحان تبدو سهلة الأداء لكنها تحوى العديد من القفزات فى الأنتقال بين الأصوات مع الدقة فى اختيار ترقيم الأصابع المناسب لتيسير أدائها العزفى .
- اطلق المؤلف العنان لأفكاره الموسيقية الجميلة و المعبرة لإستنباط أحداث القصة الخيالية (زيتا فى بلاد العجائب) و هى على نمط (أليس فى بلاد العجائب) فى أربعة وعشرون فصل (مقطوعات) مقسمة على مجلدين .
- ظهرت الموازين البسيطة فى (4²) ثمانية فصول ، (4³) ثمانية فصول ، (4⁴) خمسة فصول والمركبة (8³) ثلاثة فصول و استخدم أشكال إيقاعية و اضحة و صريحة مع التنوع بينها
- ظهرت خصائص الإسلوب الكلاسيكى المجدد كالاتى: (١٢ - ١٠٥) ، (١٥ - ١١٠)
- اللحن :منغم جذاب غنائى بسيط قصير ذات عبارات متوازنة عبارة عن (صيغة سؤال و جواب) مع اختصار الجمل بوقفات متكررة تسمح بالراحة فى الخط اللحنى .

* ملحق رقم (٢)

- الهارموني : يوظف كمسئول أساسى فى منطقة الباص مع تنوع الإيقاعات و السرعات بإسلوب اكثر سلاسة و مرونة و بإبتكار أنواع مصاحبات منها إيقاع ثلاثى موحد(مجموعات من ثلاثة) يعرف باص البرتى لتقديم صوتى مستمر .
- الإيقاع :يتميز بالمرونة و الإنطلاق ما بين الحركة السريعة و التوقف .
- البناء :يتشمل على الهوموفونية و الكنترا بنطية أكثر من البوليفونية .

التوصيات و المقترحات:

- توصى الباحثة بإدراج ألبوم "زيتا فى بلاد العجائب" ضمن مناهج آلة البيانو للفرقة الأولى و الثانية لمرحلة البكالوريوس (اختيارياً).
- الإهتمام بمؤلفات ستيفان بينكينج المختلفة لإحتوائها على تقنيات عزفية متنوعة .
- توصى الباحثة بضرورة البحث و التنقيب عن كل ما هو جديد فى مجال مؤلفات البيانو و تقديمه للدراسين و القائمين على التدريس و إدراجه فى مكتبة الكلية .

المراجع العربية :

- ١- آمال صادق فؤاد أبو حطب : علم النفس التربوي ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، الطبعة السادسة (٢٠٠٠م).
- ٢- جابر عبد الحميد ، أحمد خيرى كاظم : "مناهج البحث فى التربية و علم النفس" ، دار النهضة العربية ، القاهرة ٢٠٠٢ م .
- ٣- أحمد المصرى : "محيط الفنون " الجزء الثانى ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٧١ .
- ٤- موسى ، سعدي لفته، تكنولوجيا التعليم – الحقيبة التعليمية، المديرية العامة للاعداد والتدريب، وزارة التربية، مسحوب رونيو، مكتب ابو عماد، بغداد: ١٩٨٤ .
- ٥- منسى محمود عبد الحليم: "منهج البحث العلمي في المجالات التربوية و النفسية ، دار المعرفة الجامعية ، ٢٠٠٣ .
- ٦- شوقى ضيف : معجم الموسيقى- الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية – القاهرة ٢٠٠٠ م

المراجع الأجنبية :

- 7- Stephan Beneking : "Zita in Wonderland" , title by Lewis Carroll , illustrations by John Tenniel .Berlin ,2013
- 8- Berline Eduard A : Ragtime a Musical & Culture History , Californian , University of Californian press 1980 .

مراجع شبكة المعلومات الدولية :

- 9- Classical "The Oxford Concise dictionary of music" ed. Michael Kennedy, (Oxford 2007), Oxford Reference Online. Retrieved July 23.2007.
- ١٠- معجم المعانى الجامع معجم عربى عربى :
ar/http://www.almaany.com/ar/dict/ar-
- 11-Albright, Daniel (2004). Modernism and Music: An Anthology of Sources.Chicago: University of Chicago Press.ISBN 0-226-01267-0.

- 12- Kirgiss, Crystal (2004). Classical Music. Black Rabbit Books. ISBN 978-1-58340-674-8.
- 13- <http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-stephan-beneking.htm>
- 14- The road from Rome to Paris. The birth of a modern Neoclassicism, Kohle, Hubertus In: Johnson, Dorothy (Hrsg.): Jacques Louis David. New perspectives, Newark 2006 ,
- 15- Whittall, Arnold (2001). "Neo-classicism", The New Grove Dictionary of Music and Musicians, second edition, edited by Stanley Sadie and John Tyrrell. London: Macmillan Publishers.
- 16- http://imslp.org/wiki/Category:Beneking,_Stephan
IMSLP stands for the International Music Score Library Project.
This site strives to comply with Canadian copyright laws.
- 17- http://jedidahsmusic.com/yahoo_site_admin/assets/docs/Ornaments.230180043.pdf
- 18- http://jedidahsmusic.com/yahoo_site_admin/assets/docs/Ornaments.230180043.pdf
- 19- <http://www.molevalleymusic.co.uk/TheoryGradeOrnaments.htm>
- 20- <https://dictionary.onmusic.org/appendix/topics/ornaments>
- 21- Randel , D. , Michael : **The Harvard Concise Dictionary of Music and Musicians** , Harvard College , USA , 1999.
- 22- **Agay ,Denes** : "Teaching Piano" , Hamilton Printing Company , Vol.1, New York, 1981.

ملخص البحث باللغة العربية

الاستفادة من ألبوم " زيتا في بلاد العجائب" للطالب المبتدئ لآلة البيانو عند
"ستيفان بينكنج" (دراسة إستطلاعية)

سلوى حسن باشا *

نكرت بعض المراجع أن الموسيقى هي المنظومة المعرفية الوجدانية الحركية التكوينية للمفاهيم التعليمية و اكتساب شتى المهارات الغنائية و العزفية ، كما ذكر أفلاطون " أن الموسيقى أداة أقوى من أى شئ آخر فى العالم" حيث اهتمت بها الحضارات العالمية كعنصر لتنمية سلوك أفراد المجتمع. وقد اهتمت المؤسسات التعليمية المتخصصة فى التربية الموسيقية بالارتقاء بمستوى المهارات العزفية للطالب المبتدئ من خلال تصور تربوي يناسب طبيعة متطلبات العصر الذي نعيش فيه . لاحظت الباحثة من خلال التدريس والمشاركة فى لجان الإمتحانات أن العديد من الطلاب يميلون إلى تكرار أداء مقطوعات من الذاكرة، دون الاستفادة من التقنيات الأدائية التي تهدف الى تنمية مهاراتهم العزفية، وقد رأت الباحثة أن ألبوم " زيتا فى بلاد العجائب" للمؤلف "ستيفان بينكنج" تتسم بالألحان الجذابة المعبرة والإيقاعات البسيطة، بالإضافة إلى احتوائها على الأهداف التعليمية بصورة متدرجة الصعوبة وتصلح لتنمية المهارات العزفية المتنوعة للطالب المبتدئ على آلة البيانو .

اتبعت الباحثة المنهج الوصفي التحليلي لتحقيق أهداف البحث قامت الباحثة ببناء أدوات البحث و التي تمثلت فى (المدونة الموسيقية - التسجيلات المسموعة و المرئية - استمارة إستطلاع آراء السادة الخبراء وأعضاء هيئة التدريس المتخصصين فى تحديد و إنتقاء العينة - إستمارة استطلاع آراء السادة الخبراء وأعضاء هيئة التدريس المتخصصين فى تحديد التقنيات الأدائية و الحلول المقترحة لعينة البحث من قبل الباحثة ، و توصلت نتائج البحث إلى :

التحقق من التساؤل الأول : التحليل البنائي والعزفي يساعد على إيضاح الخصائص الفنية لإسلوب أداء ألبوم " زيتا فى بلاد العجائب" للمؤلف ستيفان بينكنج لآلة البيانو، قامت الباحثة بعرض الدراسة الذاتية و المسح الشامل و أظهرت النتائج الخصائص الفنية التي تحتويها المؤلفة و أسلوب المؤلف

*استاذ البيانو المساعد - كلية التربية النوعية - جامعة الأسكندرية .

ستيفان بينكنج فى صياغة تقنياتها الأدايئة لخدمة أهدافه الفنية و التعليمية مما يؤكد على أهمية التحليل البنائى و العزفى للأعمال الموسيقية كأساس لتوضيح فنيات الأداء على آلة البيانو لتساعد المبتدئين على تأهيلهم للأداء الجيد على لوحة مفاتيح آلة البيانو .

التحقق من التساؤل الثانى : تحديد التقنيات الأدايئة فى الوصول إلى جودة الأداء المقطوعات لعينة البحث (المجلد الأول رقم ٢-٤-٦-٩-١١)، (المجلد الثانى ٢-٤-٦-٩-١٢) ، أجابت الباحثة من خلال استطلاع آراء أعضاء هيئة التدريس و الخبراء فى تحديد التقنيات الأدايئة والمستوى التعليمى لمقطوعات العينة المنتقاة من ألبوم "زيتا فى بلاد العجائب " عند ستيفان بينكنج المناسبة للقدرات العزفية لطلاب الكليات الموسيقية المتخصصة .

أجابت عنه الباحثة فى المحور الثانى من الإطار التطبيقى القائم على التحليل العزفى لعينة البحث .

الكلمات المفتاحية : ستيفان بينكنج - ألبوم زيتا فى بلاد العجائب - الطالب المبتدىء - آلة البيانو - كلاسيكى مجدد .

ملخص البحث باللغة الإنجليزية

Advantages of "Zeta in Wonderland's Album" for Piano Beginner Student by Stephan Beneking (Exploratory Study)

Salwa Hassan basha*

According to some references, music is the cognitive emotional system of emotional kinetic composition for pedagogical concepts and acquisition various of singing & performance skills , as Plato said, "music is a tool more powerful than anything else in the world" where it was concerned by global civilizations as a component of the development of the behavior of members of society. The educational institutions specialized in music education focused on improving the level of the student's performance skills through an educational vision suited to the nature of the requirements of the age where we live. Through teaching and participating in exam committees, the researcher noted that many students tend to Repeated performance of pieces from memory, without the advantages of techniques performance that aim to develop their skills , And the researcher saw that the album "Zita in Wonderland" by the author " Stephan Beneking" characterized by attractive tunes expressive and simple rhythms, In addition to containing the education objectives in a gradual difficult way to develop the different types performance skills piano beginner student.

* assistant piano professor – specific education college -Alexandria University

The researcher followed the analytical descriptive approach to achieve the research objectives. The researcher built the research tools which were represented in (the musical sheets – audiovisual recordings – the questionnaire form the opinions of experts and specialized faculty members in determination and selecting the sample a questionnaire questionnaire opinions of experts and members of the teaching staff specialized in determining the performance techniques and solutions proposed for the sample of the research by the researcher, and the results of the research to: Verification of the first question: structural and instrumental analysis helps to clarify the technical characteristics of the performance of the album "Zita in Wonderland" by Stephan Beneking of the piano machine, the researcher presented the self-study and the comprehensive survey and showed the results The technical characteristics of the composition and author Stephan Beneking in the formulation of their performance techniques to serve the artistic and educational objectives, which emphasizes the importance of structural analysis and instrumental of the musical works as a basis for clarifying the piano performance techniques to help beginners qualify them to perform well on the piano's keyboard.

Verification of the second question: Determining the Performance Techniques in Achieving the Performance Quality of the Sample Results of the Research Sample (Vol. I 2-4-6-9-11) , (Vol. II 2.4.6-9-12) , The researcher responded by surveying the views of faculty members and experts in determining the performance techniques and educational level of selected sample pieces from the album "Zita in Wonderland" by Stephan Beneking suitable for the musical abilities of students of specialized musical colleges.

the researcher answered in the second axis of the applied framework based on the analysis of the sample of the research.

Keywords: Stephan Beneking – Zeta in Wonderland Album – Beginners – Piano – Neoclassicism.